

# ZAWIADOMIENIE

## COMMUNICATION



wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8  
00-613 WARSZAWA**

dotyczące:  
concerning:

### UDZIELENIA HOMOLOGACJI

*APPROVAL GRANTED*  
*ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI*  
*APPROVAL EXTENDED*  
*ODMOWY HOMOLOGACJI*  
*APPROVAL REFUSED*  
*COFNIĘCIA HOMOLOGACJI*  
*APPROVAL WITHDRAWN*  
*OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI*  
*PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED*



typu dodatkowego wyposażenia LPG zgodnie z Regulaminem Nr 115.  
*of a type of LPG retrofit equipment pursuant to Regulation No.115*

Nr homologacji: **E20 #115R-00 0102**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **nie dotyczy**  
*Extension No: not applicable*

1. Rozpatrywane wyposażenie dodatkowe LPG:  
*LPG retrofit equipment considered:*

Zbiornik  
*Container*

Osprzęt zamontowany do zbiornika  
*Accessories fitted to the container*

Zawór ograniczający napełnienie do 80 procent  
*80 per cent stop valve*

Wskaźnik poziomu  
*Level indicator*

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)  
*Pressure relief valve (discharge valve)*

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa (bezpiecznik)  
*Pressure relief device (fuse)*

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ  
*Remote controlled service valve with excess flow valve*

Z/ bez pompy paliwa LPG  
*With/without LPG fuel pump*

Zawór wielofunkcyjny – łącznie z następującym osprzętem: zawór ograniczający napełnienia do 80%, wskaźnik poziomu, nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa, zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ,

*Multivalve, including the following accessories: 80 per cent stop valve, level indicator, pressure relief valve (discharge valve), remote controlled service valve with excess flow valve*

Obudowa przewietrzająca  
*Ventilation housing*

Elektryczne złącze zasilania (pompa / organy uruchamiające)  
*Power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa  
*Fuel pump*

Parownik / regulator ciśnienia  
*Vaporiser/pressure regulator*

Zawór odcinający  
*Shut-off valve*

Zawór zwrotny  
*Non-return valve*

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas tube pressure relief valve*

Złącze robocze  
*Service coupling*

Przewód giętki  
*Flexible hose*

Wlew paliwa  
*Remote filling point*

Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*

Zespół dawkujący gaz  
*Gas dosage unit*

Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*

Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*

Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*

Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*

2. Nazwa handlowa lub marka:  
*Trade name or mark:*

**LPGTECH MPI**

3. Nazwa wytwórcy i adres:  
*Manufacturer's name and address:*

LPGTECH Sp. z o.o.,  
ul. Dojnowska 67, 15-557 Białystok,  
Polska

4. O ile występuje, to nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy:  
*Name and address of manufacturer's representative, if applicable:*

nie dotyczy  
not applicable



5. Data przedstawienia do homologacji:  
*Submitted for approval on :* 18.01.2018
6. Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:  
*Technical service responsible for conducting approval tests:* INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO  
MOTOR TRANSPORT INSTITUTE
7. Data sprawozdania z badań wydane przez tę placówkę  
*Date of report issued by that service* 12.09.2017
8. Numer sprawozdania z badań wydane przez tę placówkę **11602/COŚ-R.115.00**  
*No. of report issued by that service*
9. Homologacji(ę) udzielono / ~~odmówiono~~ / ~~rozszerzono~~ / ~~cofnięto~~  
*Approval granted / refused / extended / withdrawn*
10. Powód(y) rozszerzenia (o ile występuje)  
*Reasons (s) of extension (if applicable)* nie dotyczy  
not applicable
11. Typy pojazdów, w których może być zainstalowany dodatkowy układ zasilania (kategorie M<sub>1</sub> i N<sub>1</sub>) lub typy pojazdów, w których może być zainstalowany dodatkowy układ zasilania pojazdów (inne kategorie pojazdów) i o ile ma to zastosowanie, to współczynnik CO<sub>2</sub> i mocy  
*Vehicle types in which the retrofit system can be installed (M<sub>1</sub> and N<sub>1</sub> categories), or vehicle types in which the retrofit system can be installed (other categories of vehicles) and, if applicable, CO<sub>2</sub> and power ratios* patrz Dodatek do niniejszego Załącznika  
*see Addendum to this annex*
- 11.1. Wymagania odnośnie emisji:  
Regulamin Nr 83, seria poprawek 06 i 07  
Regulamin Nr 49. — seria poprawek  
*Emission requirements:*  
*Regulation No.83,06 and 07series of amendments*  
*Regulation No.49,—series of amendments*
- 11.2. Wymagania OBD  
Czy wykazano, że dodatkowy układ zasilania jest "nadrzędny"? : tak/nie  
*OBD requirements:*  
*Has the retrofit system demonstrated to be „master-slave”: yes/no*
12. Miejscowość: **Warszawa**  
*Place:* Warsaw
13. Data: **26 lutego 2018r.**  
*Date:* 26<sup>th</sup> of February 2018
14. Podpis:  
*Signature:* z up. **DYREKTOR**  
Małgorzata Moździerz - Zarzyka  
Zastępca Dyrektora
15. Wypełnione dokumenty wystąpienia o rozszerzenie homologacji można otrzymać na żądanie.  
*The document filed with the application or extension of approval can be obtained upon request*





**Załącznik 1A - Dodatek**  
*Annex 1A - Addendum*

DODATEK DO ZAWIADOMIENIA DOTYCZĄCEGO TYPU DODATKOWEGO UKŁADU LPG  
ZGODNIE Z REGULAMINEM Nr 115  
*ADDENDUM TO THE COMMUNICATION CONCERNING A TYPE  
OF LPG RETROFIT EQUIPMENT PURSUANT TO REGULATION No. 115*

Nr homologacji: **E20 #115R-00 0102**  
*Approval No.*

Nr rozszerzenia: nie dotyczy  
*Extension No: not applicable*

1. Pojazdy, na których był badany dodatkowy układ LPG:  
*Vehicles on which the retrofit equipment has been tested:*

Nr pojazdu <i>Vehicle No.</i>	1	2	n
Marka: <i>Make:</i>	ŠKODA	-	- *
Typ: <i>Type:</i>	AA (CITIGO 1.0)	-	-
Kategoria <i>Category:</i>	M1	-	-
Typ silnika <i>Engine type:</i>	CHYA	-	-
Ograniczenia emisji: <i>Emission level</i>	EURO 6	-	-
Moc: <i>Power:</i>	44 kW	-	-
Typ układu kontroli emisji <i>Pollution control system type</i>	reaktor katalityczny trójfunkcyjny <i>3-way catalytic converter</i>		-

- 1.1. Wyniki pomiarów:  
*Test results:*

Nr pojazdu <i>Vehicle No.</i>	<i>Petrol</i>					<i>LPG</i>				
	<i>Moc Power (kW)</i>	<i>CO (g/km)</i>	<i>HC (g/km)</i>	<i>NO<sub>x</sub> (g/km)</i>	<i>CO<sub>2</sub><sup>1</sup> (g/km)</i>	<i>Moc Power (kW)</i>	<i>CO (g/km)</i>	<i>HC (g/km)</i>	<i>NO<sub>x</sub> (g/km)</i>	<i>CO<sub>2</sub><sup>1</sup> (g/km)</i>
1	41,8	0,444	0,042	0,002	114	39,5	0,392	0,039	0,003	103

<sup>1</sup> Dotyczy tylko pojazdów kategorii M<sub>1</sub> i N<sub>1</sub> / *applicable to vehicles of category M<sub>1</sub> and N<sub>1</sub> only.*

## 2. Współczynniki:

*Ratios:*Stosunek CO<sub>2</sub>: CO<sub>2</sub> LPG / CO<sub>2</sub> benz : 0,904*Ratio CO<sub>2</sub>: CO<sub>2</sub>LPG / CO<sub>2</sub> petrol*

Stosunek MocLPG / Mocbenz : 0,945

*Ratio Power LPG / Power petrol:*

## 3. Typ(y) pojazdów, do których nadaje się dodatkowy układ LPG:

*Vehicles type(s) for which the retrofit equipment type is qualified:*

Typ pojazdu <i>Vehicle type</i>		Typ silnika <i>Engine type</i>	Moc <i>Power</i> (kW)
VW	UP	CHYA	44
VW	UP	CPGA	50
VW	POLO	CHYA	44
VW	POLO	CDDA	63
VW	POLO	CGGB	63
VW	POLO	CLPA	63
VW	POLO	CWVB	66
VW	POLO	CGPB	44
VW	GOLF	CGGA	59
SKODA	CITIGO	CHYA	44
SKODA	FABIA	CHFA	44
SKODA	FABIA	CGPB	44
SKODA	FABIA	CGGB	63
SKODA	FABIA	CHYA	44
SKODA	ROOMSTER	CGGB	63
SEAT	IBIZA	CGPB	44
SEAT	IBIZA	BXW	63
SEAT	MII	CHYA	44
SEAT	MII	CHYA	44